

# LA VANGUARDIA

DIARIO DE LA TARDE EDITADO POR LA "PHILIPPINE PUBLICATIONS"  
Registrado en la Oficina de Correos el 19 de febrero de 1910 como correspondencia de la segunda clase.

Director: Manuel V. Villa-Real  
Dirección Postal: Apartado de Correos No. 775  
Teléfono 2-11-34, Calle Florentino Torres, Manila

## Otro hecho concluyente

En su discurso en la apertura de la 85.ª sesión extraordinaria de la Dieta Imperial, el Premier General Koiso anunció ayer que Japón concedería la independencia a otra nación asiática oriental liberada por Japón en esta guerra, a saber, las Indias Orientales.

Si bien la noticia pudiera no haber sido del todo esperada, es una cosa natural y no debe asombrar a nadie, excepto quizás a los del campo enemigo que por intentar leer la actitud y actuaciones del Japón a la luz de sus astutas e hipocritas intenciones imperialistas no pueden comprender por qué Japón no retiene estos países como colonias conquistadas del mismo modo que los americanos, ingleses y holandeses lo hicieron por siglos.

A la luz de la clarividente sinceridad oriental, la palabra empeñada es sagrada y debe ser cumplida. Como una y otra vez se ha dicho, los propósitos de guerra del Japón están firmemente adscritos al ideal de la emancipación de los pueblos del Asia Oriental Más Grande de la dominación y explotación de pueblos pendencieros y aventureros de otras esferas que quisieron "civilizar" a aquellos a quienes consideraban como "razas inferiores" en esta parte del globo, mientras se enriquecían por sí mismos en el proceso. De ahí que después que las Fuerzas Imperiales Japonesas hubieron extirpado el último vestigio del imperialismo anti-Eje en estos países, Japón prontamente ayudó a los pueblos a reconstruir sus hogares y medios de vida deshechos, revivió sus espíritus, y está ahora realizando vastos esfuerzos para la realización de uno de sus más sagrados y significantes propósitos de guerra—la emancipación de mil millones de asiáticos orientales para que puedan, en una atmósfera de libertad, paz y prosperidad, desarrollar sus recursos materiales y culturales y prestar sus duraderas contribuciones al acervo común de la vida civilizada.

En el corto periodo de un poco más de un año, Japón concedió sucesivamente la independencia a Birmania y Filipinas y ahora viene la de las Indias Orientales. Esto, en el rápido cumplimiento de sus propósitos de guerra, que habían sido reforzados y ampliados en la Declaración de Principios de las Naciones de Asia Oriental Más Grande, abarcan los siguientes principios básicos: (1) mutua cooperación, (2) independencia y amistad, (3) desarrollo de sus culturas y civilizaciones y (4) promoción de la humanidad.

Comparados con los propósitos de guerra ambiguos y elusivos del campo enemigo cuyas luminosas apariciones del Asia Oriental, particularmente cuando son concluyentemente demostrados y poderosamente sostenidos por los sucesivos pasos tomados por Japón y por la creciente colaboración que se está prestando por los pueblos agradecidos del Asia Oriental. Los anti-Eje han hablado con frecuencia de libertad y democracia como santo y seña cubiertos de vaguedad, mientras han estado demostrando en todo el tiempo que ellos los desean tan solo para su propio provecho.

¿Cómo puede una nación como Bretaña hablar de libertad e igualdad cuando ella ha rechazado continuamente el grito eterno de la India para que se le deje sola o para que se le trate sobre una base de aprivada igualdad? ¿Cómo puede América hacer cierto lo que predica y pomposamente promete acerca de la libertad e igualdad cuando dentro mismo de su territorio los negros y otros pueblos de color son perniciosamente tratados y no pueden participar de las libertades que los propagandistas americanos han estado pregonando? Si América hubiera sido siquiera medio sincera en su deseo de liberar a Filipinas, ¿por qué no lo hizo antes de que este pueblo pacífico quedase envuelto en la guerra?, o, ahora que nosotros estamos esforzándonos en dar carne y sangre a nuestra independencia, América debe dejarnos en paz y excluirnos de los crueles y terroristas bombardeos algunos ejemplos de los cuales ha dado a Davao.

Se necesita tener una mente embotada para no comprender los frenéticos esfuerzos de América para reconquistar Filipinas a tal tremendo sacrificio de hombres y materiales. Ella no puede estar haciendo esto para el bien de los filipinos. América no puede eludir el hecho incontrovertible de que una vez conquistó nuestra tierra por la fuerza de las armas y nos dominó por cuarenta años exactos. ¿Por qué va a tratar de volver América a nuestras playas por la misma fuerza de las armas como nos esclavizaron una vez más? ¿Para qué está luchando como no sea con el único propósito de esclavizar de nuevo a los asiáticos orientales? ¿No somos todos libres?

Nosotros permanecemos silentes ante el veredicto de "los hechos". Afrontamos la realidad, ligeramente perturbada, pero, con un poco más de coraje ganado por medio del sufrimiento en esta guerra, aprendemos a ver el contraste en los propósitos de guerra de los campos combatientes. Con gratitud en nuestros corazones, colocamos el peso de nuestro apoyo al lado de la simple sinceridad probada por hechos y acontecimientos, en contra de las hermosas promesas que son diariamente contradichas y violadas por los palabreríos anti-Eje.

Todos los pueblos libres del Asia Oriental y todos los pueblos amantes de la libertad que no son aún independientes pero que se están rápidamente preparando bajo el caudillaje japonés para ser libres, deben adoptar una actitud más determinada para derrotar las vilces intenciones del enemigo común de dominarnos y explotarnos de nuevo.

## Los agiotistas en...

*(Continuación de la página 1)*  
mercados para no exponerse a ser arrestados y probablemente para continuar su negocio como simples mercaderes ambulantes vendiendo sus productos de casa en casa, escapándose de ese modo de la vigilancia de la policía.

Como efecto de la desaparición de muchos vendedores clandestinos de arroz, se ha notado igualmente que ha habido poco o nada de venta en muchos sitios. Se cree que los fabricantes de pan no han logrado suficiente provisión de arroz para confeccionar sus panes.

El precio del arroz en el mercado clandestino se dice que ha llegado ya a P1,700 el cuavo o entre P70 y P75 la ganta, mientras que la ganta del maíz también ha subido hasta P40.

Habiéndose formulado las quejas contra los veintin agiotistas cogidos en esta nueva campaña, la policía ha verificado esta mañana otros arrestos y ha indi-

## Sañuda guerra en...

*(Continuación de la página 1)*  
"pueden amasar ahora su poderío aéreo en un teatro de acción muy poco más reducido—Filipinas, China, y Japón propiamente".

El General de Marina añadió que, obviamente, los japoneses han estado ahorrando sus fuerzas aéreas para los encuentros que van a venir, y como resultado tendrán más aviones de combate para las futuras batallas. El Secretario Forrestal añadió que "los japoneses han hecho muchas mejoras técnicas importantes en sus aviones de combate".

"De esta manera", dijo Forrestal, "la Marina de los Estados Unidos se verá el año que viene frente a una fuerza aérea japonesa que será poderosa tanto en cantidad como en calidad. La lucha será una lucha larga y sañuda".

o que continuara su campaña hasta que se pueda lograr la mejoría deseada en la situación.



Durante las últimas semanas el gobierno y la prensa han estado recalando publicamente la proximidad de días de grave peligro para los habitantes de la ciudad de Manila.

En consecuencia, se han tomado medidas encaminadas a ayudar al pueblo a velar por su propia seguridad, entre ellas la vuelta a las provincias donde se cree que la carestía alimenticia puede no existir o no llegara indudablemente a las proporciones que esta alcanzando en Manila.

La prensa, por su parte, ha estado ilustrando al pueblo acerca de como ha de conducirse en casos de grave emergencia, de como combatir incendios, prestar primeros auxilios, etc., etc.

Aun a riesgo de pecar de machacones, creemos que se debe insistir en la conveniencia de que el pueblo atienda con espíritu comprensivo a las medidas que se recomiendan para la seguridad y el bien del mismo pueblo. Es de todo punto imperativo que en todo momento, sobre todo en los trances críticos, nos mantengamos serenos, prudentes y generosos, absteniendonos por completo de toda acción que pueda perjudicar a nuestros semejantes pues sería igualmente perjudicial, si no mas, para nosotros mismos.

Evitemos a toda costa todo acto o proceder que pueda conducir a consecuencias que nosotros mismos habríamos de lamentar inutilmente despues.



Sabiendo la psicología de los agiotistas locales, temblamos al pensar en lo que podría suceder si los precios en los artículos de los mercados de la ciudad como resultado de la proclama del Alcalde Quinto urgiendo a los ciudadanos a hacer un acopio de alimentos en sus casas como preparativo para la emergencia.

El alcalde probablemente no ha previsto en verdad esta posibilidad; pero ahora que la cosa ya esta hecha, las agencias del gobierno de la ciudad encargadas de hacer cumplir las leyes deben prepararse a trabajar al doble para salvar al publico consumidor de los agiotistas.

Los agiotistas deben ser advertidos de que, aun cuando su crimen se libre del castigo de la ley, su no-colaboración a los esfuerzos específicos de los ciudadanos por preservar un estado de semi-normalidad aun durante un raid actual, redundaría en su propia ruina en caso de que logren derrotar las mejores intenciones del gobierno y del publico.

## Laurel alaba la...

*(Continuación de la página 1)*  
centran en la promesa del Japón una inspiración adicional e incentivo para una cooperación total en la prosecución de la Guerra del Asia Oriental Más Grande hasta una feliz terminación, que asegurará la libertad y bienestar de todos los pueblos orientales."

## Muchos obreros se...

*(Continuación de la página 1)*  
de la ciudad, que es uno de los objetivos que persigue al presente la administración, se cree que el mismo no afectará casi nada al suministro de brazos para las diferentes faenas manuales que se requieren, en vista de que muchos de los obreros que se encontraban en la ciudad habían venido de provincias. Además, su presencia en sus respectivos pueblos en provincias ayudará grandemente a la campaña de producción alimenticia que es una de las actividades más principales encomendadas al pueblo filipino.

## Adiciones a la lista de honor de gerentes

L. R. Aguinaldo, gerente general de la Nadisco, dió ayer a publicidad los nombres de otros seis gerentes que han devuelto a la Nadisco las raciones en exceso de artículos de primera necesidad. Estos son:  
Benjamin G. Molina, MCCA No. 144; Victoriano Santiago, 145; An-

### 日本語

ももたらう (一)

「おにがしまへおにたい  
ちにいまますから、き  
びだんをこしらへて  
ください。」  
「はい、はい、ふたり  
きびだんをこしらへて  
きました。おにがしまへ  
おにさんとおにさん、

ラジオ・テキスト

「おにがしまへおにたい  
ちにいまますから、き  
びだんをこしらへて  
ください。」  
「はい、はい、ふたり  
きびだんをこしらへて  
きました。おにがしまへ  
おにさんとおにさん、

## オハナシ

**ハサミ ワカタクダナイ。**  
Hasami o kasite kudasai, Fahiramin ninyo ako ng guntang. Lend me a pair of scissors.  
**ナニモ ツカヒマスカ。**  
Nani ni tukal masu ka, Saan ninyo gagamitin ang guntang? What are you using the scissors for?

**ツマキ キル ノ ツカヒマス。**  
Tume o kiru noni tukal masu, Gagamitin ko po sa paggugit ng aking kuko, I am going to use them for cutting my nails.  
**コノ ハサミ ガ ロク キレマス。**  
Kono hasami ga yoku kire masu, Makagugipit pong mabuti ang gunting na ito. These scissors will cut well.

**ホントウニ ヨク ハサミマスネ。**  
Hontou ni yoi hasami desu ne. Talaga pong mabuti ang gunting na ito, ano po? These are really good scissors, don't you think?

## MOMOTARO

**Oni ga sima, Fulo ng Demonyo.**  
Devil Island.

## La guerra decidirá...

*(Continuación de la página 1)*  
etapa decisiva de la guerra y conseguir rápidamente nuestros objetivos de guerra y así serenar la Augusta Mente de Su Majestad el Emperador.

Es una situación muy grave la que prevalece. Estamos ahora en medio de una grave situación de cuyos resultados depende la exaltación o la caída de nuestro Imperio. Creo que esta es la oportunidad de salvaguardar la política nacional de nuestro Imperio que no tiene paralelo en el mundo, de acuerdo con la Voluntad Divina de los Sagrados Espiritus de los Antepasados Imperiales e engrandecer más la gloriosa e inmortal historia de nuestro Imperio.

Es mi ferviente deseo, juntamente con nuestros 100,000,000 de compatriotas, el adherirme firmemente a nuestra fe en la seguridad y unidad, con una poderosa concentración de nuestra fuerza total y en conjunción con los grandes planes militares de nuestras fuerzas en el frente que están listas para la acción, apilatar resueltamente a los Estados Unidos y Bretaña pronto y coordinar minuciosamente la administración de los asuntos del estado para este fin que ha de asegurar la feliz consecución de nuestros objetivos de guerra.

"La Guerra del Asia Oriental Más Grande como esta claramente indicada en el Rescripto Imperial que la declara, es una guerra por la que nos hemos visto obligados a batirnos por la propia existencia y defensa de nuestro Imperio y al mismo tiempo una guerra cuyo gran objetivo es realizar el renacimiento del Asia Oriental Más Grande.

Es una lucha de vida o de muerte.

"Es, de hecho, una guerra en la que la vida o la muerte de la raza de Yamato está en la balanza. Es más que una gran guerra que decidirá el destino de los mil millones de habitantes del Asia Oriental.

"Las fuertes cualidades características de nuestro pueblo se tornarán más y más atrevidas y decididas mientras mayores sean las dificultades como ya se ha demostrado en el curso de esta guerra.

"En la actual etapa de la guerra, cuando los ataques enemigos contra nuestro territorio tienen

## S. M. abrio las...

*(Continuación de la página 1)*  
pronunciaron discursos iguales a los que se pronunciaron ante la Camara Alta. La Camara de Representantes levanto la sesión a la 6:18 p. m.

Isamasiku delako masita, Malaysia at masligang umalis. Left proudly and in high spirits.  
Kool. Baywang. Hip.  
O-tomo si masuyo, Sasamahan ko kayo. I will accompany you.  
Kersi. Utusan. Vassal, servant.

## Litigios sobre casas...

*(Continuación de la página 1)*  
decidir cualquier conflicto entre ellas.

"Artículo 2. Todos los casos que surgieren a tenor de las disposiciones de esta ley, serán de la competencia del juzgado civil o de las cortes o alegaciones formales, pero en este último caso, el juez tomará nota de las alegaciones y el conflicto del arrendador y arrendatario y, en la forma que crea mejor y más conveniente bajo las circunstancias, convocará a las partes y tomará sus declaraciones y las de sus testigos en los lugares. Si no obstante la citación el arrendatario dejase de comparecer en la fecha y lugar designados, el arrendatario será oído por el juez "ex parte" o de lo contrario ambas partes serán oídas en apoyo de sus respectivas alegaciones y defensas.

"Artículo 3. La vista de los casos que surjan de acuerdo con esta ordenanza serán de procedimiento sumario y tendrán a ser expedito y rápidamente decididos. Se deberán evitar las formalidades y las trabas dilatorias. El testador no tendrá que presentar y sus testigos no necesitarán ser tomados por escrito y en la ventilación de estos asuntos no se ha de adherir estrictamente a las reglas de prueba. Pero todas las medidas que tiendan a una rápida terminación del asunto deberán ser adoptadas por el juez. Después de la vista ambas partes deberán ser notificadas inmediatamente del fallo, el cual podrá ser verbal, pero anotado en los archivos correspondientes con las alegaciones, defensas y todos los documentos eventuales. No se permitirán las costas en estos asuntos.

"Artículo 4. Todos los asuntos presentados de acuerdo con las disposiciones de esta ordenanza deberán ser decididos y la decisión ejecutada por el Sheriff o cualquier agente de la ley, como determine el juez, dentro del plazo de cinco días después de su presentación. La decisión del Juzgado de Primera Instancia en tales asuntos será final y concluyente.

"Artículo 5. Todas las leyes, ordenos, ordenanzas, reglas y reglamentos o partes de los mismos que sean incompatibles con la presente, serán derogadas o modificadas como convenga.

"Artículo 6. Esta ordenanza entrará en vigor inmediatamente después de su promulgación.

"Dada en la Ciudad de Manila este sexto día de septiembre del año del Señor mil novecientos cuarenta y cuatro y de la Republica de Filipinas el primero.

"JOSE P. LAUREL  
Presidente de la Republica de Filipinas  
"Por el Presidente:  
Emilio Abello,  
Secretario Ejecutivo.

## Los agiotistas en...

todos las probabilidades de aumentar en frecuencia y volumen haríamos bien en considerar la posibilidad de un desembarque en nuestra propia tierra; debemos, de hecho, concentrar nuestra total potencia y con ardiente entusiasmo salvaguardar la política nacional ofreciendo todo y con renovada determinación de luchar toda la guerra hasta agotar todos los medios humanamente posibles a la par que imploramos la égida divina de Nuestras Augustas Deladas con un corazón puro."